



# Revistas: ¿tradicionales versus online?

Hace 30 años se imprimió la primera edición de *Ingeniería Eléctrica*, época que parece remota e incomprensible a la vista del mundo editorial actual. Explicar hoy la tecnología que se utilizaba para editar e imprimir una revista es tan complejo como explicar la relación que este soporte tenía con el lector.

Alejandro Ménendez  
Editores SRL  
alejandrom@editores.com.ar  
www.editores.com.ar

## Pensar el papel

Pensar las revistas impresas hoy presenta una paradoja: lanzar un medio en soporte papel únicamente es impensable, pero el posicionamiento logrado por la creación de medios impresos previos a internet brinda un aval con raíces profundas en los lectores. ¿Por qué? Aventurar respuestas produce únicamente reduccionismos difícilmente sostenibles en el tiempo. ¿Confianza en el editor? Un buen editor puede migrar de plataforma y mantener el nivel de sus publicaciones. ¿Respeto por la marca? Existen múltiples ejemplos de marcas con presencia solo en internet que son profundamente respetadas. ¿Presencia en el mercado? Hoy una editorial puede existir en una ubicación desconocida y

llevar adelante toda su actividad sin un lugar físico reconocido.

En consecuencia realizar un análisis del estado del arte del tema puede permitir pensar el lugar que ocupa hoy un medio gráfico y como sobrevivió a una revolución de las comunicaciones como la vida en la historia de *Ingeniería Eléctrica*.

Propongo un recorrido por diversas investigaciones que, aunque no respondan al mercado local en todos los casos, pueden echar luz sobre el lugar en que *Ingeniería Eléctrica* avanza.

## Estudio de la Asociación para la investigación de medio de comunicación, AIMC, España, sobre las revistas (2012) [1]

Este estudio, si bien no es actual, mostraba ciertos cambios en los hábitos de lectura de las revistas que, contrastados con otros recientes, mostraban una tendencia clara. La encuesta se realiza vía internet. La AIMC lanza esta investigación continuando otras más genéricas denominada Navegantes en la red, sobre los hábitos de uso de internet en España.

Algunos resultados observados de la encuesta. Debe tenerse en cuenta que los porcentajes no son absolutos sino de múltiple entrada:

1. Un 64% de los *Internautas* accede en 6 meses a la lectura de Revistas en formato electrónico.
2. El formato electrónico añade un 4% a la cobertura del medio Revistas.
3. El dispositivo prioritario de acceso a las Revistas electrónicas es el ordenador que es utilizado por el 83% de los que acceden a revistas, seguido por el teléfono móvil con el 22% y el tablet con

Lectura de revistas

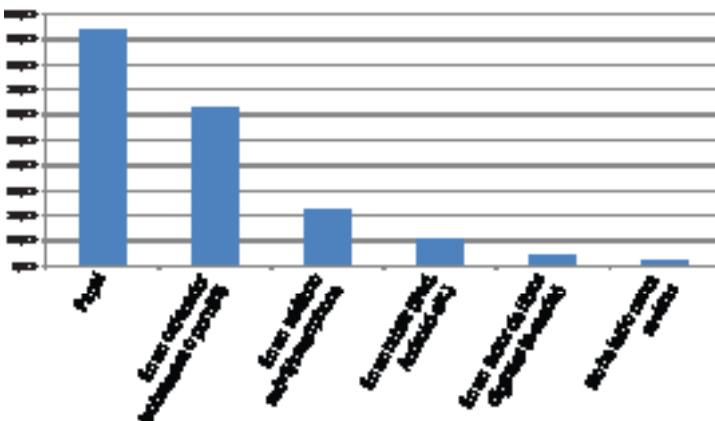
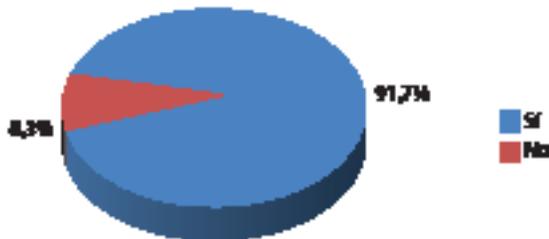


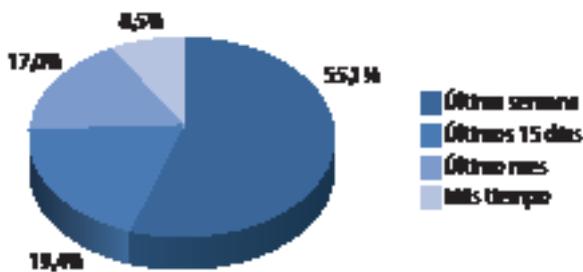
Figura 1

Fuente: Revistas: Tradicionales vs Online (Revistas On Off)

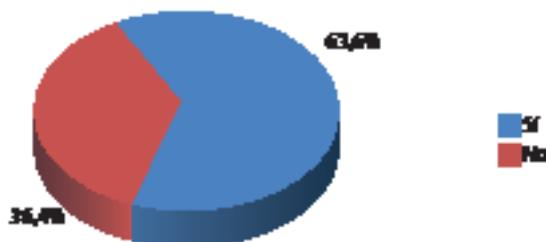
**Ha leído/hojeado alguna revista en los últimos 6 meses en papel**



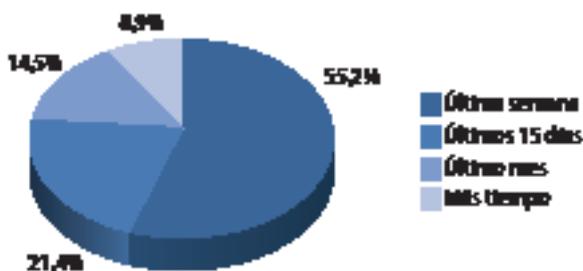
**Última vez que ha leído una revista papel**



**Ha leído/hojeado alguna revista en los últimos 6 meses en no papel**



**Última vez que ha leído una revista digital, electrónica, página web**



A la izquierda, de arriba a abajo, figura 2, 3, 4 y 5

Fuente: Revistas: Tradicionales vs Online (Revistas On Off)

el 12%. El lector de libros solo es utilizado por el 1% de los que acceden a revistas electrónicas.

- La página web de la Revista es el formato más utilizado, por un 77,6% de los que leen revistas electrónicas, el fichero PDF es el siguiente con un 12% y la aplicación específica la tercera con un 8%.
- El formato papel es el preferido para informarse sobre temas en profundidad, mientras que el electrónico es el más seleccionado para informarse sobre algo que desee comprar.
- Poder leer las revistas en cualquier sitio sin requerir ningún otro dispositivo es la más importante razón para leer exclusivamente revistas en papel, mientras que no tener que desplazarse a

**Preferencia de lectura en relación a las necesidades**

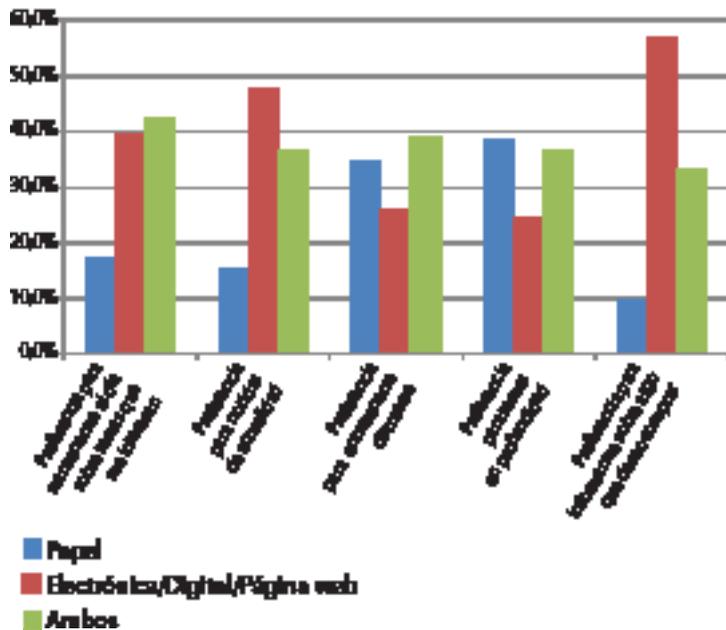


Figura 8

Fuente: Revistas: Tradicionales vs Online (Revistas On Off)

comprarlas es el principal motivo de solo leer revistas en formato electrónico.

- Un 7% indica que ha pagado alguna vez por acceder a una revista electrónica y de los que aún no han pagado, un 51% estaría dispuesto a pagar si el precio es muy ajustado o permitiesen acceder a contenidos que de otra forma no estuviesen accesibles o que aportasen contenidos o servicios de valor.

Si bien realizaremos un desglose de algunos puntos específicos, podemos resaltar que la tendencia en dispositivos prioritarios aumentó exponencialmente en teléfonos móviles, similar en

computadoras, mientras que tablets y lectores de libros electrónicos se mantuvieron en porcentajes bajos.

En los gráficos se observa la convivencia simultánea de revistas electrónicas e impresas, con predominancia de estas últimas. Sin embargo, aunque no contemos con estudios actualizados, podemos suponer que esta diferencia se ha eliminado o revertido en la actualidad (Ver figuras 1 a 6)

### 20° Navegantes en la red, de AIMC, España (2017) [2]

Este estudio se viene realizando anualmente y muestra las variaciones interanuales de los hábitos de uso de internet en España. La muestra es de usuarios de internet y se realiza por esta vía. En este caso también los resultados son sobre cuestionario cerrado con múltiples respuestas.

Uno de los resultados más notorios es el acceso a internet mediante teléfonos móviles: 92,1%.

También que uno de cada cuatro navegantes realiza sus compras por internet

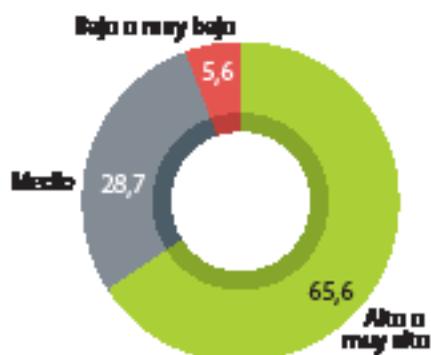
Consultar el correo electrónico es una de las principales actividades realizadas desde el teléfono móvil, con un 84,6%, seguido por la mensajería instantánea, 79,2% y navegación en general, 75,6%.

El 80% de los navegantes utiliza redes sociales a diario. Si bien Facebook continúa liderando ampliamente, Instagram crece rápidamente. El uso predominante sigue siendo las relaciones de amistad (72,6%), mientras que las relaciones laborales retroceden un 3% (35,9%).

Se observa una estabilidad en los hábitos de lectura de periódico. Un 44,1% lee únicamente la versión electrónica, mientras que un 7,5% lo hace solo con la versión impresa. Sin embargo, 35,2% se informan con ambas versiones. El 64,6% de los usuarios de internet la consideran como su fuente fundamental para estar informados, pero con un retroceso de 6% respecto del año anterior.

El exceso de publicidad y la velocidad son las principales inquietudes de los navegantes. El primero con el 59,9% y el segundo con 46,1%, con un

#### Confianza en el comercio electrónico (%)



#### Última compra por internet (%)

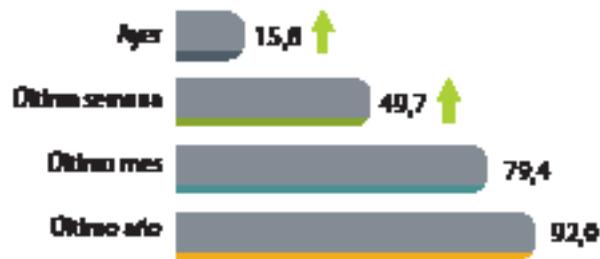


Figura 7

Fuente: 20° Navegantes en la red

descenso del 4,7% respecto del año anterior. Con respecto a la seguridad, 43,1%, muestra un ascenso, aunque las infecciones vía virus o programas espías se ha reducido, y el porcentaje que sufrió problemas en el equipo es solo de 6,8%. También la seguridad mediante programas antivirus en teléfonos móviles es muy baja respecto a computadoras (39,7% contra 86,4% respectivamente).

### Papel vs. digital: hábitos de lectura de los estudiantes de la UEM, Universidad Europea de Madrid, 2014 [3]

Si bien esta investigación tiene una población muy específica (estudiantes universitarios de carreras de traducción y periodismo), existen puntos comunes con los lectores habituales de revistas técnicas especializadas. La población es acotada, comparte un campo delimitado, necesita de formación constante y de noticias (periodismo).

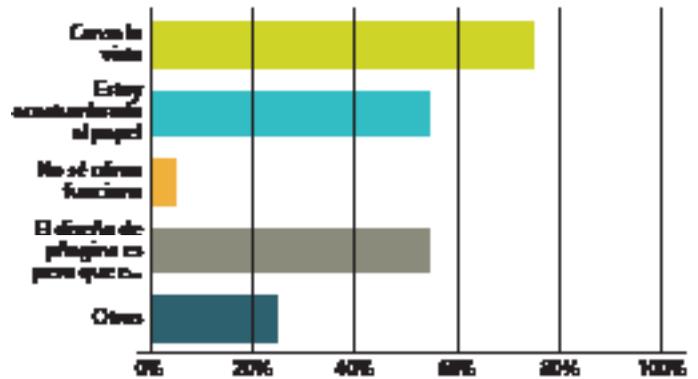
“Dado que uno de nuestros objetivos era averiguar las razones de los hábitos de lectura digital de los alumnos nos parece interesante detenernos en los resultados que obtuvimos de las preguntas 4 y 5. En la pregunta 4: ¿Qué ventajas encuentras en la lectura en formato digital? Ellos reseñaron sobre todo el ahorro, ahorro entendido en un sentido amplio, como ahorro de tiempo (60%), ahorro de espacio (55%) y ahorro de dinero (55%). Entre las desventajas (ver figura 8) mencionan sobre todo el cansancio visual (75%) lo que nos lleva a pensar (como ya habíamos visto en la pregunta 3 y más tarde confirmamos en el debate con los alumnos) que normalmente utilizan para sus lecturas soportes distintos al e-reader (que no cansa la vista).

De arriba a abajo, figura 8, 9, y 10

Fuente: Papel vs. digital: hábitos de lectura de los estudiantes de la UEM

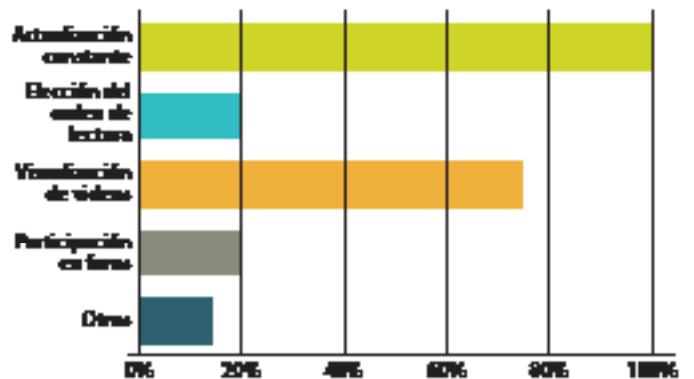
### ¿Qué desventajas encuentras en la lectura en formato digital?

(se pueden seleccionar múltiples opciones)



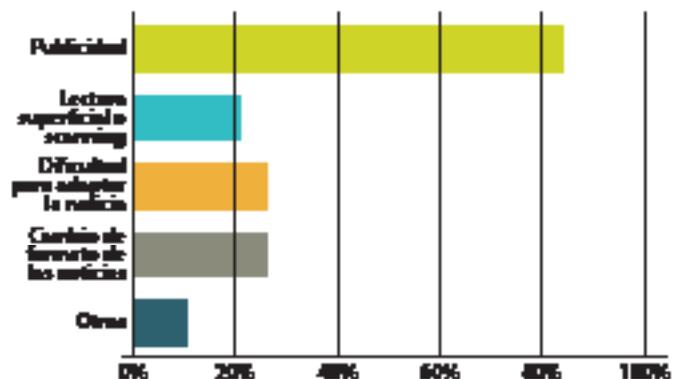
### ¿Qué ventajas encuentras en la lectura de la prensa en la web?

(se pueden seleccionar múltiples opciones)



### ¿Qué desventajas encuentras en la lectura de la prensa en la web?

(se pueden seleccionar múltiples opciones)

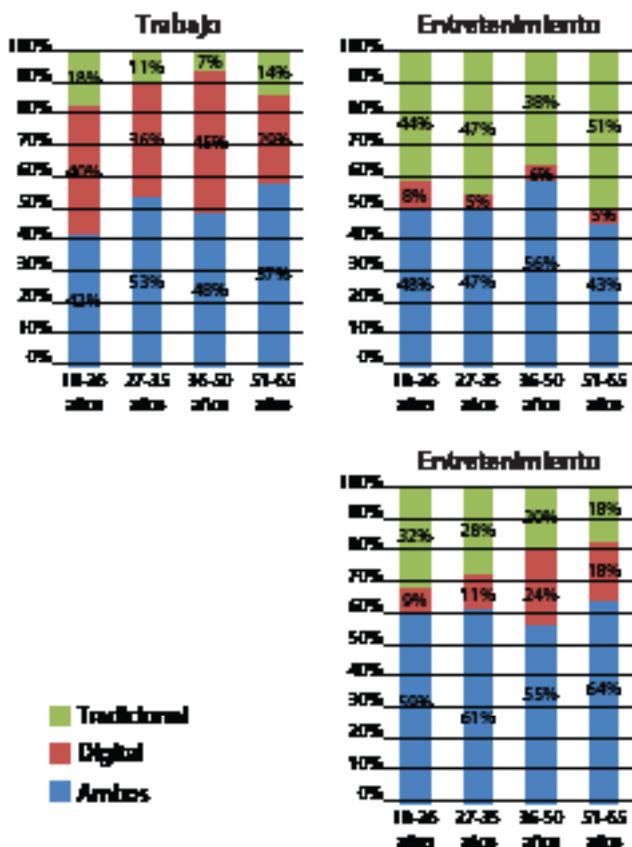


Una vez ya introducidos en las preguntas centradas en las lecturas de prensa en soporte digital vemos que una mayoría de los alumnos lee la prensa diariamente (pregunta 6) (63,16%) y que en general realizan sus lecturas en internet de manera gratuita (80,95%) quedando relegadas a un porcentaje muy pequeño las órdenes de descarga de contenidos (14,29%). Leen en su gran mayoría tres o más periódicos (55%) —recordemos que en su mayoría son estudiantes de periodismo— y entre las ventajas el 100% considera que la actualización constante es la mayor de ellas, mientras que el 84,21% considera que la publicidad es la peor

desventaja que ofrecen estos soportes (ver imágenes 9 y 10).”

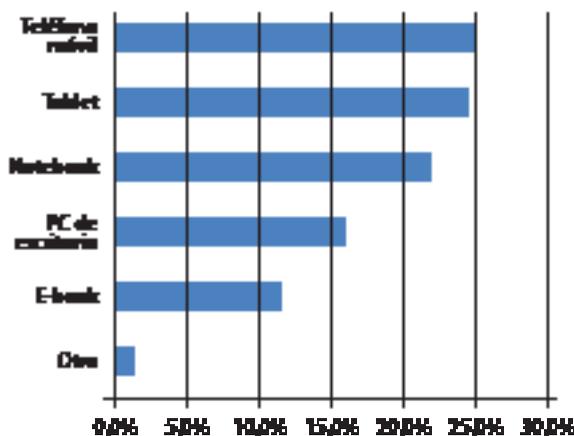
**Algunas conclusiones del estudio:**

- » La prensa no requiere una lectura profunda y en pantalla se realizan lecturas superficiales, de menos de 15 min. La gratuidad de acceso es uno de los factores más importante para los jóvenes, tanto en libros como en prensa. La descarga de contenidos previo pago es aún muy reducida.
- » La actualización constante es el aspecto de la lectura de prensa en dispositivos digitales con acceso a internet que más atrae a los estudiantes.
- » El aumento de las lecturas de prensa en el móvil se debe en buena medida a: el abaratamiento de los terminales móviles con acceso a internet, el abaratamiento de las tarifas de datos, la cobertura telefónica en el metro (un total de 124 estaciones de metro tuvieron acceso en 2012 en Madrid) y el acceso a internet en los autobuses y demás lugares públicos.



**Tecnología Vs. Papel ¿La revolución de la**

Izquierda: figura 11. Abajo: figura 12  
Fuente: Fenómeno digital: hábitos de lectura en contexto electrónico versus papel



## **lectura? [4]**

Informe del Observatorio de Opinión Pública del Instituto de Ciencias Sociales de la Fundación UADE

Esta investigación es la única que tiene una población argentina, en el ámbito del AMBA. Esta enfocada en la lectura de libros específicamente. Tomo algunos datos en relación al dispositivo preferido y formas de adquisición.

Se observa una coexistencia del libro digital y el impreso, sin embargo los hábitos de adquisición son muy diferentes; mientras los segundos son adquiridos en el mercado, el 75% manifiesta no comprar libros digitales. Las principales fuentes son: descargas de la web (48,9%) y me lo pasa un familiar/amigo (22,6%).

Las razones de lectura muestran (figura 11) que tanto para trabajo, como entretenimiento como estudio el porcentaje de la convivencia de ambos es similar (en torno al 50%), para trabajo el formato digital únicamente es el elegido (en torno al 40%), para estudio es similar el digital y el impreso únicamente, y entretenimiento domina el impreso.

En cuanto al dispositivo preferido, la telefonía móvil es la principal, seguida por tablet y computadora. En un porcentaje bastante menor se encuentran los lectores de ebook. (figura 12).

## **Lectura de textos en papel versus pantalla: efectos sobre la comprensión lectora [5]**

En múltiples investigaciones observamos que la lectura en dispositivos digitales se realiza con pantallas iluminadas (telefonía móvil, tablets, computadoras) en lugar de pantallas de tinta electrónica, y como este factor provocaba efectos negativos sobre la lectura por el cansancio visual que genera.

Esta investigación procede un paso más allá y profundiza este punto vinculándolo con la comprensión lectora.

Se compara la comprensión de un texto en soporte digital y uno en soporte impreso. Con un cuestionario posterior se evalúa la comprensión lograda en ambos soportes. En los resultados se observa una

performance más pobre en la comprensión del soporte digital frente al soporte impreso.

Detallan varios elementos que pueden llevar a estos resultados:

- » En el soporte digital no hay una materialidad, faltan las marcas del espacio y tiempo que brindan un soporte impreso. Un texto de cuatro páginas impreso permite un dominio de la extensión que en el soporte digital debe ser reconstruido imaginativamente. Esto puede generar una mayor demanda cognitiva.
- » Hay una tendencia a no administrar correctamente el tiempo de lectura de un texto digital, asignándose un menor tiempo a su lectura, definible como inapropiada administración del tiempo, en relación al soporte impreso. Si se indica externamente el tiempo necesario de lectura de ambos contenidos, no se observan diferencias sustanciales en la comprensión del texto sobre ambos soportes.
- » Las pantallas generan fatiga ocular en el lector, generando otro foco de atención nuevo que reduce la comprensión del texto.
- » También se observa que el multitasking que permite la computadora reduce la atención sobre un elemento puntual.

## **Lectura impresa versus lectura digital [6]**

Finalmente tomo un artículo de diario que, aunque peca de cierto reduccionismo al tomar una posición personal sobre el tema, aproxima algunos elementos que se complementan a lo anteriormente citado.

El autor realiza una distinción entre el ojear, procesamiento rápido, y el disfrutar un texto escrito, procesamiento lento. En las pantallas tendemos a leer aquello que nos interesa puntualmente, mientras que frente al material impreso, la propia materialidad y el poder abarcar un amplio espacio, permite leer cosas que no hubiéramos pensado a priori. Por ejemplo, al leer un diario en versión impresa somos más propensos a leer artículos que encontramos en su recorrido frente a lo que sucede en

la versión digital, donde debe haber una intención de ingresar a otro artículo.

### Conclusiones

Si bien esta recopilación de investigaciones es acotada, hay ciertos puntos que señalan particularidades que permiten repensar la hipótesis inicial: ¿Por qué una revista impresa puede continuar existiendo luego de 30 años y, más aún, una importante revolución en las comunicaciones?

Hace tiempo pensamos como debería ser una revista digital y descartamos muchas opciones disponibles. Pensar en una revista digital exportando la materialidad de la versión impresa hubiera sido un error; son soportes distintos con potenciales y particularidades distintas. Hicimos lo siguiente:

- » La disponibilidad de vastas cantidades de información combinado con la potencia de los buscadores es la principal puerta de entrada (difícilmente entremos en un sitio por su url, seguramente lo haremos por un buscador).
- » El tiempo de atención dedicado cada hit de una búsqueda es breve; no esperamos a que cargue un sitio mucho tiempo y no le dedicamos atención si lo primero que encontramos es una publicidad.
- » No tendemos a leer mucho en pantallas: cansa la vista y el scrolling dificulta una lectura continua. Debe haber una posibilidad de que, si deseo leer un artículo largo, pueda imprimirlo en un formato agradable, o descargarlo y dominar su disponibilidad; un pdf por cada artículo.
- » Muchos elementos visuales, como imágenes animadas, reducen la atención. También tienden a ser bloqueadas por aplicaciones propias de los navegadores.
- » Los buscadores tienen en cuenta, para sus búsquedas, la facilidad de acceso a un contenido. Leen un pdf, pero un html plano con el mismo contenido es registrado primero.
- » Un correo no invasivo, con foco en contenidos breves y múltiples, actúa como facilitador para que el lector acceda a un contenido.

### Entonces, ¿por qué mantener la versión impresa?

- » La relación con el texto es distinta. La lectura de un contenido técnico de mediana extensión es más abarcable en el papel que en lo digital.
- » La disposición del lector hacia el papel también es distinta. Es más propenso a leer artículos que no buscaría por propia motivación en internet.
- » En consecuencia, la publicidad impresa tiende a ser vista por el lector, sin que se haya dispuesto a buscarla y no genera rechazo como lo hace cuando surge de búsquedas en internet.

En Editores pensamos que el valor de *Ingeniería Eléctrica* no radica en su arraigo al soporte impreso o al soporte digital, sino en el valor del editor detrás de su producción que piensa en la comunicación entre aquellos que tienen algo que decir y los lectores que buscan esos decires.

*Ingeniería Eléctrica* es un medio impreso y también digital. ■

### Bibliografía

- [1] *Revistas: Tradicionales vs Online*. 2012, AIMC <https://www.aimc.es/otros-estudios-trabajos/otros/internet-en-medio-de-los-medios/revistas-tradicionales-vs-online/>
- [2] *Navegantes en la Red – Encuesta AIMC a usuarios de Internet*, AIMC. <https://www.aimc.es/otros-estudios-trabajos/navegantes-la-red/>
- [3] *Papel vs. digital: hábitos de lectura de los estudiantes de la UEM*, Belén García-Delgado Giménez y Gala Arias Rubio, Universidad Europea de Madrid. <http://revistacaracteres.net/revista/vol3n1mayo2014/papel-digital-lectura-estudiantes/>
- [4] *Fenómeno digital: hábitos de lectura en contexto electrónico versus papel*, Instituto de Ciencias Sociales, Fundación UADE <https://repositorio.uade.edu.ar/xmlui/bitstream/handle/123456789/5829/C16S12%20-%20Divulgaci%c3%b3n.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- [5] *Reading linear texts on paper versus computer screen: Effects on reading comprehension*, Anne Mangen, Benter Rigmor Walgermo y Kolbjorn Bronnck, University of Stavenger. [https://www.researchgate.net/publication/256563189\\_Reading\\_linear\\_texts\\_on\\_paper\\_vs\\_computer\\_screen\\_Effects\\_on\\_reading\\_comprehension](https://www.researchgate.net/publication/256563189_Reading_linear_texts_on_paper_vs_computer_screen_Effects_on_reading_comprehension)
- [6] *Lectura impresa vs. lectura digital*, Michael Skapinker. <https://www.cronista.com/financialtimes/Lectura-impresa-vs.-lectura-digital-20150713-0030.html>